

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- De laserstraal van de CD-speler is schadelijk voor de ogen en bijgevolg mag u de behuizing niet proberen te openen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
- Indien er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten nakijken door een deskundige alvorens hem weer in gebruik te nemen.
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat niet doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

De behuizing reinigen

- Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruikt een schuursponsje, schuurpoeder noch solventen zoals alcohol of benzine.

Spanningsbronnen

- Om het toestel op wisselstroom te laten werken, moet u eerst controleren of de bedrijfsspanning van de speler overeenstemt met de lokale netspanning (zie "Technische gegevens") en het meegeleverde netsnoer gebruiken; gebruik geen ander snoer.

De spanningskeuzeschakelaar bevindt zich onderaan op de speler (alleen Saedi-Arabien model).

- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Het toestel kan ook werken op zes R20 (D) batterijen.
- Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, moet u ze verwijderen om beschadiging door lekkage of corrosie te voorkomen.
- Het kenplaatje met vermelding van voedingsspanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich onderaan op het toestel.

Plaatsing

- Installeer het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof of mechanische schokken.
- Plaats het toestel niet op een hellend of onstabiel oppervlak.
- Laat minstens 10 mm vrij rond de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het toestel behoorlijk te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.
- Indien het toestel wordt achtergelaten in een auto die in de zon geparkeerd staat, kies dan altijd een plaats waar hij niet blootstaat aan directe zonnestraling.
- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet en dus moet u credit cards met magnetische codering of horloges met veermechanisme uit de buurt van het toestel houden om beschadiging door de magneet te vermijden.

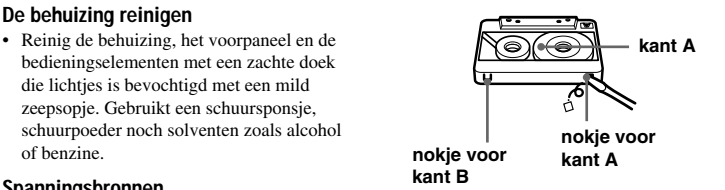
Met alle vragen over en eventuele problemen met uw toestel kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Werking

- Indien het toestel direct van een koude in een warme of een zeer vochtige ruimte wordt gebracht, kan er condensvorming optreden op de lenzen in het CD-gedeelte. In dat geval kan de werking van het toestel zijn verminderd. Haal in dat geval de CD uit het toestel en wacht ongeveer een uur tot alle vocht is verdamp.
- Indien het toestel gedurende lange tijd niet is gebruikt, moet u het enkele minuten in de weergaestand laten opwarmen alvorens een cassette in te brengen.

Opmerkingen bij cassettes

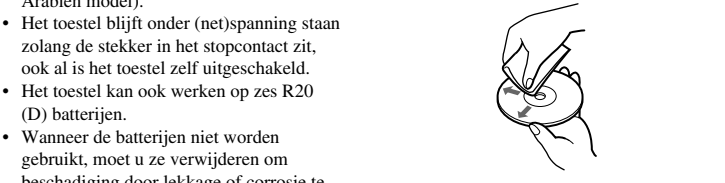
- Breek het wispreventienokje van kant A of B af om ongewenste opname te voorkomen. Bedek de ontsnane opening met kleefband om weer op te kunnen nemen.



- Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten is niet aanbevolen, behalve voor langdurige, ononderbroken opname of weergave.

Opmerkingen bij CD's

- Maak een CD voor het afspeeln altijd schoon met een doek. Wrijf van binnen naar buiten toe.



- Gebruik geen solventen zoals benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.
- Stel een CD niet bloot aan directe zonnestraling of warmtebronnen zoals bijvoorbeeld heteluchtkanalen of in een auto die in de volle zon geparkeerd staat en waarin de temperatuur sterk kan oplopen.
- Kleef geen papier of stickers op een CD en kras ook het oppervlak niet.
- Berg een CD na gebruik weer op in de houder.
- Krassen, vuil of vingerafdrukken op een CD kunnen spoorvolgingfouten veroorzaken.

Betreffende CD-R's/CD-RW's

- Deze speler kan CD-R's/CD-RW's opgenomen in CD-DA formaat* afspeeln, maar de weergavecapaciteit varieert afhankelijk van de kwaliteit van de disc en de toestand van de opname-apparaatuur.
- * CD-DA is de afkorting voor Compact Disc Digital Audio. Dit is een opnamenorm voor Audio CD's.

Verhelpen van storingen

Algemeen

Het toestel schakelt niet aan.

- Controleer of de batterijen correct zijn ingebrecht.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- Wanneer de speler op batterijen werkt, kunt u hem niet aanschakelen met de afstandsbediening.

Het toestel staat niet aan en "bATTERY" en "Error" verschijnen afwisselend.

- Controleer of de batterijen correct zijn ingebrecht.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.

Geen geluid.

- Regel het volume.
- Koppel de hoofdtelefoon los bij het luisteren via de luidsprekers.

Ruis is hoorbaar.

- Iemand gebruikt een draagbare telefoon of andere apparatuur die radiogolven produceert in de buurt van het toestel. → Hou de draagbare telefoon e.d. uit de buurt van het toestel.

CD-speler

De CD speelt niet of "no dISC" licht op in het uitleesvenster ook al is er een CD ingebrecht.

- Plaats de CD met het label naar boven.
- Reinig de CD.
- Vervrijder de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open staan om het concensvocht te laten opdrogen.
- De CD-R/CD-RW werd niet gefinaliseerd. Finaliseer de CD-R/CD-RW met het opnametoestel.
- Er is een probleem met de kwaliteit van de CD-R/CD-RW, de opname-apparaatuur of de toepassingsoftware.

Het geluid valt weg.

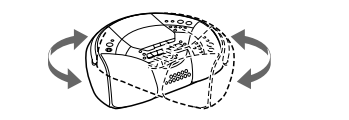
- Veraag het volume.
- Reinig de CD of vervang hem indien hij zwaar is beschadigd.
- Plaats het toestel op een trillingsvrije plek.
- Reinig de lens met een in de handel verkrijgbare blazer.
- Bij het gebruik van CD-R's/CD-RW's van slechte kwaliteit of een probleem met de opname-apparaatuur of toepassingsoftware, kan het geluid wegvallen of ruis hoorbaar zijn.
- Hou de afstandsbediening dicht bij het toestel.

Radio

Slechte ontvangst.

- Richt de antenne voor een betere FM ontvangst.

- Richt de speler zelf voor een betere AM of MG/LG ontvangst.



Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.

- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- Zet het toestel verder af van de TV.

Het TV-beeld is onstabiel.

- Wanneer u een FM-zender beluistert met een binnenantenne in de buurt van de TV, moet u het toestel verder van de TV af zetten.

Cassettespeler

De cassette reageert niet wanneer er een bedienings-toets indrukt.

- Sluit de cassettehouder goed.
- De REC ● toets werkt niet of de cassette speelt niet afneemt niet op.
- Controleer of het wispreventienokje van de cassette intact is.

Slechte of vervormde weergave-, opname- of wiskwaliteit.

- Reinig koppen, aandrukrol en capstan met een wattenstaafje dat lichtjes is bevochtigd met een reinigingsmiddel of alcohol.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- U gebruikt een TYPE II (high) of TYPE IV (metal) cassette. Gebruik alleen TYPE I (normal) cassettes.
- Demagnetiseer de koppen met een in de handel verkrijgbare demagnetiseercassette.

Geen geluid.

- Regel het volume.
- Koppel de hoofdtelefoon los bij het luisteren via de luidsprekers.

Ruis is hoorbaar.

- Iemand gebruikt een draagbare telefoon of andere apparatuur die radiogolven produceert in de buurt van het toestel. → Hou de draagbare telefoon e.d. uit de buurt van het toestel.

De CD speelt niet of "no dISC" licht op in het uitleesvenster ook al is er een CD ingebrecht.

- Plaats de CD met het label naar boven.
- Reinig de CD.
- Vervrijder de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open staan om het concensvocht te laten opdrogen.
- De CD-R/CD-RW werd niet gefinaliseerd. Finaliseer de CD-R/CD-RW met het opnametoestel.
- Er is een probleem met de kwaliteit van de CD-R/CD-RW, de opname-apparaatuur of de toepassingsoftware.

Afstandsbediening

De afstandsbediening werkt niet.

- Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- Reinig de CD of vervang hem indien hij zwaar is beschadigd.
- Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningsensor van het toestel.
- Vervrijder eventuele obstakels tussen afstandsbediening en toestel.
- Zorg ervoor dat er geen krachtig licht zoals direct zonlicht of licht van fluorescentielampen op de afstandsbedieningsensor valt.
- Hou de afstandsbediening dicht bij het toestel.

Indien de problemen na het proberen van de bovenstaande oplossingen nog altijd niet zijn verdwenen, moet u de stekker uittrekken en alle batterijen verwijderen. Steek de stekker weer in het stopcontact en plaats de batterijen terug nadat alle indicaties in het uitleesvenster zijn verdwenen. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

CD-speler

Systeem

Compact disc digital audio system
Laserdiode-eigenschappen
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: 780 nm
Emissieslaur: Continuu
Laservermogen: Minder dan 44,6 µW
(Dit uitgangsvermogen is de waarde die wordt gemeten op een afstand van ongeveer 200 mm van het lensoppervlak van de laserkop met een apertuur van 7 mm.)

Astoraental

200 U/min tot 500 t/min (CLV)
Aantal kanalen
2
Frequentiebereik
20 -20 000 Hz +/-2 dB
Snelheidsfluctuaties
Onmeetbaar

Radio

Frequentiebereik

CFD-S400

FM 87,5 -108 MHz

AM 531 -1 611 kHz (9 kHz stap)

530 -1 610 kHz (10 kHz stap)

CFD-S400L

FM 87,5 -108 MHz

MG 531 -1 611 kHz (9 kHz stap)

530 -1 610 kHz (10 kHz stap)

LG 153 -279 kHz

IF

FM: 10,7 MHz

AM/MG/LG: 450 kHz

Antennes

FM: telescopiantenne

AM/MG/LG: ingebouwde ferrietstaafantenne

Cassettedeck

Opnamesysteem

4 sporen, 2 kanalen stereo

Snelspoelijd

Ong. 120 s met Sony C-60 cassette

Frequentiebereik

TYPE I (normal): 80 -10 000 Hz

Algemeen

Luidspreker

Breedband: 10 cm diam., 3,2 Ω, conustype (2)

Uitgangen

Hoofdtelefoonansluiting (stereo mini-aansluiting)

Voor hoofdtelefoon met impedantie van 16 - 68 Ω

Maximum uitgangsvermogen

4,6 W

Voeding

Voor CD-radiocassettespeler:

Model voor Saedi-Arabie:

110 - 127V, 220 - 240V AC omschakelbaar, 50/60 Hz

Model voor Argentinië:

220 -230 V AC, 50 Hz

Model voor Korea:

220 V AC, 60 Hz

Overige modellen:

230 V AC, 50 Hz

9 V DC, 6 R20 (D) batterijen

Voor afstandsbediening:

3 V DC, 2 R6 (AA) batterijen

Stroomverbruik

AC 20 W

Batterijlevensduur

Voor CD-radiocassettespeler:

FM opname

Sony R20P: ong. 13,5 h

Sony alkaline LR20: ong. 20 h

Cassetteweergave

Sony R20P: ong. 7,5 h

Sony alkaline LR20: ong. 15 h

CD-weergave

Sony R20P: ong. 2,5 h

Sony alkaline LR20: ong. 7 h

Afmetingen

Ong. 386 × 166 × 252 mm (b/h/d)

(incl. uitstekende onderdelen)

Gewicht

Ong. 3,3 kg (incl. batterijen)

Meegeleverde toebehoren

Netsnoer (1)

Afstandsbediening (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Los verkrijgbare toebehoren

Sony MDR hoofdtelefoon

Português

Precauções

Segurança

- Como o raio laser utilizado no leitor do CD pode provocar lesões oculares, não tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser efectuada por um técnico qualificado.
- Se deixar cair um objecto ou líquido para dentro do leitor, desligue-o e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Neste leitor, não é possível ouvir discos que não tenham formas standard como, por exemplo, em forma de coração, quadrado, estrela. Se o fízer, pode danificar o leitor. Não utilize este tipo de discs.

Limpar o leitor

• Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio levemente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão ou pó abrasivo ou solventes, como álcool ou benzina.

Fontes de alimentação

- Para funcionamento com corrente alterna (CA), verifique se a tensão de funcionamento do aparelho é idêntica à tensão da corrente eléctrica local (consulte "Características técnicas") e utilize o cabo de ligação à corrente eléctrica fornecido; não utilize qualquer outro tipo de cabo. O selector de tensão está localizado na parte inferior do leitor (só no modelo Arábia Saudita).
- Mesmo que desligue o leitor, este continua ligado à corrente eléctrica até retirar a ficha da tomada de corrente (corrente eléctrica).
- Para utilizar o leitor com pilhas, utilize seis pilhas R20 (tamanho D).
- Se não tencionar utilizar as pilhas, retire-as do leitor para evitar os danos provocados pelo derramamento do líquido das pilhas ou corrosio.
- A placa que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., está localizada na parte inferior do aparelho.

- Para utilizar o leitor com pilhas, utilize seis pilhas R20 (tamanho D).
- Se não tencionar utilizar as pilhas, retire-as do leitor para evitar os danos provocados pelo derramamento do líquido das pilhas ou corrosio.
- A placa que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., está localizada na parte inferior do aparelho.

Instalação

- Não deixe o leitor num local perto de saídas de ar quente ou exposto à luz solar directa, choques mecânicos ou com demasiado pó.
- Não coloque o leitor numa superfície instável ou inclinada.
- Deixe um espaço livre de 10 mm a toda a volta do leitor. As ranhuras de ventilação devem estar desobstruídas para que o leitor funcione correctamente e a duração dos componentes respectivos aumente.
- Se deixar o leitor num automóvel estacionado ao sol, escolha um local onde o leitor não fique exposto à incidência directa dos raios solares.
- Como as colunas têm um imane forte, afaste os cartões de crédito com um código magnético ou relógios de corda do leitor para evitar os possíveis danos provocados pelo ímame.

Resolução de problemas

Geral

Não consegue ligar o leitor.

- Verifique se colocou as pilhas correctamente.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Não consgue ligar o leitor com o telecomando se estiver a utilizar o leitor com pilhas.
- Se não tiver utilizado o leitor durante muito tempo, antes de colocar uma cassette, coloque o leitor no modo de reprodução para que aqueça durante alguns minutos.

A corrente não liga e as indicações "bATTERY" e "Error" aparecem alternadamente.

- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Está a utilizar cassetes TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).

Não se ouve o som.

- Se estiver a ouvir o som através das colunas, desligue os auscultadores.

Há muito ruído.

- Está alguém a utilizar um telemóvel ou outro equipamento que emite ondas de rádio, perto do leitor. → Afaste o telemóvel, etc., do leitor.

Leitor de CD

O CD não se ouve ou a indicação "no dISC" acende-se no visor mesmo que esteja um CD dentro do leitor.

- Coloque o CD com o lado da etiqueta virado para cima.
- Limpe o CD.
- Retire o CD e deixe o compartimento de CD aberto durante cerca de uma hora para secar a humidade condensada.
- O CD-R/CD-RW não está finalizado. Finalize-o no dispositivo de gravação.
- Há problemas com a qualidade do CD-R/CD-RW, do dispositivo de gravação ou do programa de aplicação.

O som tem quebras.

- Reduza o volume.
- Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado.
- Coloque o leitor num local sem vibrações.
- Limpe a lente com um soprador à venda no mercado.
- O som pode apresentar quebras ou ruído se utilizar CD-Rs/CD-RWs de má qualidade ou se o dispositivo de gravação ou o programa de aplicação tiverem problemas.

Rádio

A recepção de rádio é má.

- Reorienta e antena para melhorar a recepção de FM.

- Mude o próprio leitor de posição para melhorar a recepção de AM ou MW/LW.

Os CD-Rs/CD-RWs

Este leitor pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs gravados no formato CD-DA* mas a capacidade de reprodução pode variar consoante a qualidade do disco e a condição do dispositivo de gravação.

* CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio (Áudio digital de CD). É uma norma de gravação utilizada para CDs de áudio.

Se tiver dúvidas ou perguntas sobre o leitor, consulte o agente da Sony mais próximo.

Leitor de cassetes

A cassette não se move quando carrega num botão.

- Feche bem o compartimento de cassetes.

O botão REC ● não funciona ou não é possível reproduzir nem gravar na cassette.

- Verifique se a patilha de segurança da cassette está na posição correcta.

Má qualidade ou distorção na reprodução, gravação ou desgravação.

- Limpe as cabeças, o rolete de fixação e o cabrestante com um cotonete de limpeza ligeiramente humedecido num produto de limpeza ou em álcool.
- Quando as pilhas estiverem fracas, substitua-as por novas.
- Está a utilizar cassetes TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).
- Desmagnetize as cabeças da cassette utilizando um dos desmagnetizadores disponíveis no mercado.

Há muito ruído.

O CD não se ouve ou a indicação "no dISC" acende-se no visor mesmo que esteja um CD dentro do leitor.

- Coloque o CD com o lado da etiqueta virado para cima.
- Limpe o CD.
- Retire o CD e deixe o compartimento de CD aberto durante cerca de uma hora para secar a humidade condensada.
- O CD-R/CD-RW não está finalizado. Finalize-o no dispositivo de gravação.
- Há problemas com a qualidade do CD-R/CD-RW, do dispositivo de gravação ou do programa de aplicação.

O som tem quebras.

- Reduza o volume.
- Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado.
- Coloque o leitor num local sem vibrações.
- Limpe a lente com um soprador à venda no mercado.
- O som pode apresentar quebras ou ruído se utilizar CD-Rs/CD-RWs de má qualidade ou se o dispositivo de gravação ou o programa de aplicação tiverem problemas.

Rádio

A recepção de rádio é má.

- Reorienta e antena para melhorar a recepção de FM.

- Mude o próprio leitor de posição para melhorar a recepção de AM ou MW/LW.

Os CD-Rs/CD-RWs

Este leitor pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs gravados no formato CD-DA* mas a capacidade de reprodução pode variar consoante a qualidade do disco e a condição do dispositivo de gravação.

* CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio (Áudio digital de CD). É uma norma de gravação utilizada para CDs de áudio.

Se tiver dúvidas ou perguntas sobre o leitor, consulte o agente da Sony mais próximo.

O som ouve-se mal ou é de má qualidade.

- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Afaste o leitor do televisor.
- A imagem do televisor torna-se instável.
- Se estiver a ouvir um programa de FM perto de um televisor com uma antena interior, afaste o leitor do televisor.

Características técnicas

Leitor de CD

Sistema

Sistema de sem digital compacto
Propriedades de diodo laser
Material: GaAlAs
Comprimento de onda: 780 nm
Duração da emissão: Continuu
Saída do laser: Inferior a 44,6 µW
(Esta saída é o valor medido a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente do bloco de leitura óptica com uma abertura de 7 mm.)

Velocidade de rotação

200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm)
Número de canais
2
Resposta em frequência
20 - 20 000 Hz +/-2 -dB
Choro e flutuação
Inferior ao limite mensurável

Rádio

Gama de frequência

CFD-S400

FM 87,5 - 108 MHz

AM 531 - 1 611 kHz (passo de 9 kHz)

530 - 1 610 kHz (passo de 10 kHz)

CFD-S400L

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1 611 kHz (passo de 9 kHz)

530 - 1 610 kHz (passo de 10 kHz)

LW 153 - 279 kHz

IF

FM: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

Antenas

FM: Antena telescópica

AM/MW/LW: Antena integrada de barra de ferrite

Gravador de cassetes

Sistema de gravação

Estéreo de 2 canais, 4 faixas

Tempo de bobinagem

Aprox. 120 s (seg.) com a cassette C-60 da Sony

Resposta em frequência

TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

Geral

Alifilante

Gama completa: 10 cm diâmetro, 3,2 Ω, tipo cone (2)

Saídas

*Tomada de auscultadores (mini-tomada estéreo)

Para auscultadores com impedância de 16 - 68 Ω

Potência de saída máxima

4,6 W

Requisitos de corrente

Para o gravador de cassetes, CD e rádio:

Modelo da Arábia Saudita:

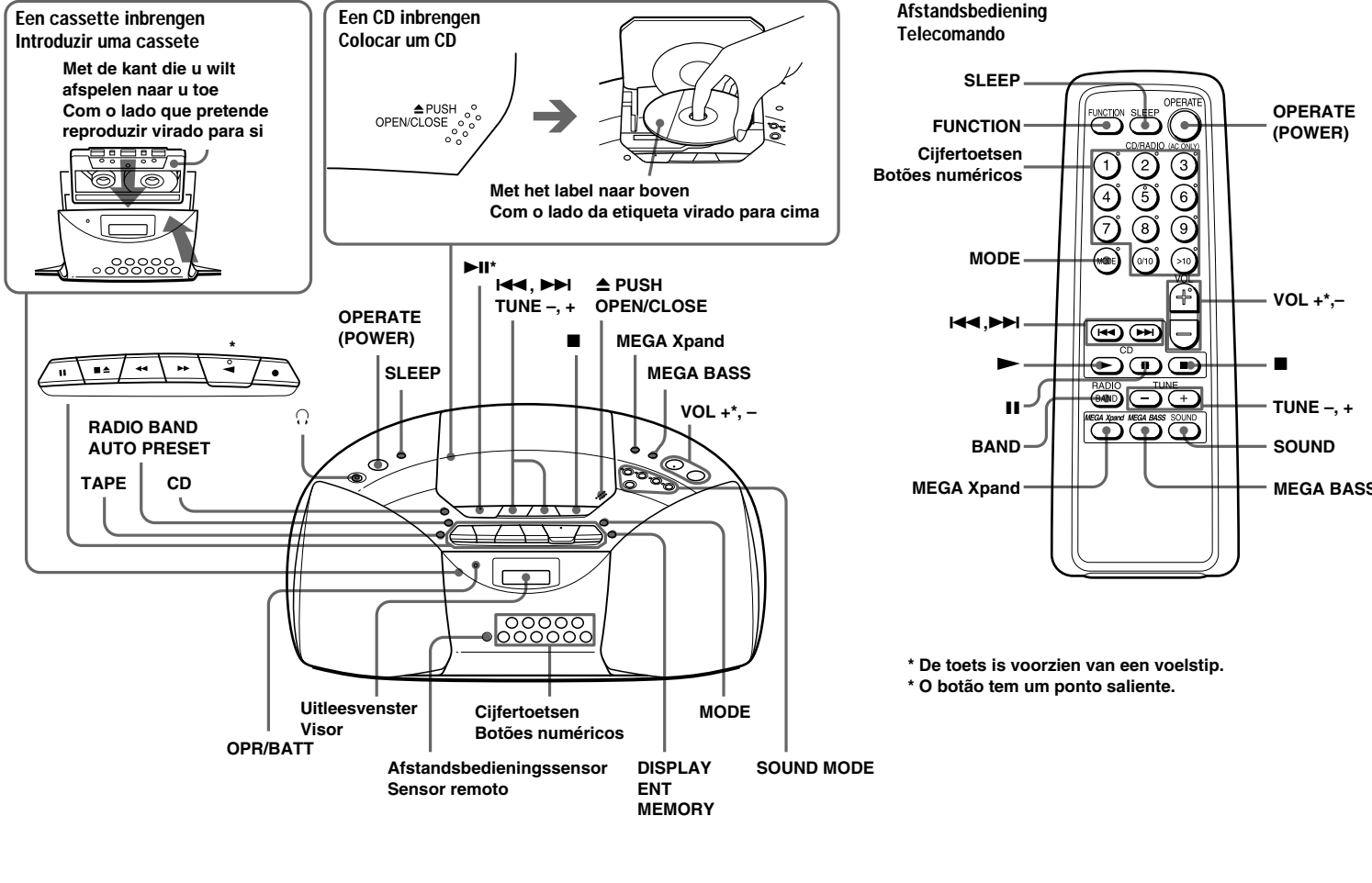
110 - 127V, 220 - 240V CA (seleccionável), 50/60 Hz

Modelo da Argentina:

220 - 230 V CA, 50 Hz

Modelo da Coreia

Bedieningselementen/Localização dos controlos



Aan-/uitschakelen

CFD-S400L: Druk op OPERATE.

CFD-S400: Druk op POWER.

Het volume regelen

Druk op VOL +, -.

Luisteren met een hoofdtelefoon

Sluit de hoofdtelefoon aan op 🔊 (hoofdtelefoon).

Akoestiekregeling

Geluidskarakteristiek regelen

Druk op een SOUND MODE toets om de gewenste akoestiekregeling te kiezen. (Druk herhaaldelijk op SOUND op de afstandsbediening).

Druk op Voor

ROCK een krachtig, zuiver geluid met de nadruk op het lage en hoge frequentiebereik

POP licht, helder geluid met de nadruk op het hoge en middelhoge frequentiebereik

JAZZ percussiegeluid met de nadruk op het lage frequentiebereik

VOCAL stemgeluid met de nadruk op het middelhoge frequentiebereik

FLAT nïme dynamiek voor b.v. klassieke muziek

Nederlands

Een CD afspelen

- Druk op CD (directe aanschakeling).
- Plaats een CD in de CD-houder.
- Druk op ▶ PUSH OPEN/CLOSE om de CD-houder te sluiten.
- Druk op ▶**II**.

Alle tracks worden eenmaal afgespeeld.

Om de weergave te stoppen	■ Druk op
de weergave tijdelijk te onderbreken	▶ II
naar het volgende muziekstuk te gaan	▶ ▶
naar het vorige muziekstuk te gaan	◀ ◀
de CD te verwijderen	▶ PUSH OPEN/CLOSE
een bepaalde track direct te zoeken*	een cijfertoets van de track.
een bepaald punt te zoeken met geluid	▶ ▶ (vooruit) of ◀ ◀ (achteruit) tijdens de weergave tot uitleesvenster
een punt te zoeken via het uitleesvenster	▶ ▶ (vooruit) of ◀ ◀ (achteruit) in de pauszestand tot uitleesvenster
	het gewenste punt bereikt.

* U kunt geen bepaald muziekstuk zoeken als "SHUF" of "PGM" oplicht in het uitleesvenster. Zet de indicatie af door op ■ te drukken.

Tip

Om direct een muziekstuk met een nummer hoger dan 10 te zoeken, drukt u eerst op >10 en daarna op de betreffende cijfertoetsen.

Om muziekstuk 23 af te spelen, drukt u eerst op >10 en dan op 2 en 3.

Gebruik van het uitleesvenster

Het totale aantal tracks en de speelduur controleren

Druk op DISPLAY*ENT*MEMORY in de stopstand (see fig. **E**).

De resterende speelduur controleren

Druk herhaaldelijk op DISPLAY*ENT*MEMORY tijdens het afspelen van een CD. De aanduiding verandert als volgt:

→ het nummer en de speelduur van de huidige track
↓ het huidige tracknummer en de resterende duur van de huidige track*
↓ het aantal resterende tracks en de resterende speelduur van de CD

* Bij een muziekstuk waarvan het nummer hoger is dan 20, verschijnt de resterende tijd als "-.-.-" in het uitleesvenster.

De weergavestand kiezen

Druk herhaaldelijk op MODE tot "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP" verschijnt in het uitleesvenster. Ga dan als volgt tewerk:

Om	Kies	Vervolgens doet u dit
een track te herhalen	"REP 1"	Druk op cijfertoets van de track die u wilt herhalen.

alle tracks te herhalen "REP ALL" Druk op ▶**II**.

tracks in willekeurige volgorde af te spelen tracks te herhalen "SHUF REP" Druk op ▶**II**.

tracks te programmeren "PGM" Druk op de cijfertoetsen voor de tracks die u wilt programmeren in een bepaalde volgorde van maximum 20 tracks (see fig. **F**). Druk dan op ▶**II**.

geprogrammeerde tracks te herhalen "PGM REP" Druk op de cijfertoetsen voor de tracks die u wilt programmeren in een bepaalde volgorde van maximum 20 tracks. Druk dan op ▶**II**.

De gekozen weergavestand annuleren

Druk op MODE tot de gekozen stand verdwijnt in het uitleesvenster.

Geprogrammeerde track en afspeelvolgorde controleren in het uitleesvenster

Druk op DISPLAY*ENT*MEMORY om de volgorde van de tracks te kiezen voor de weergave. Bij elke druk op de toets verschijnt het muziekstuknummer in de geprogrammeerde volgorde.

Het huidige programma wijzigen

Druk eenmaal op ■ wanneer de CD niet speelt en tweemaal wanneer de CD wel speelt. Het huidige programma wordt gewist. Stel dan een nieuw programma samen aan de hand van de programmeerprocedure.

Tip

U kunt uw eigen programma opennen. Breng een blanco cassette in nadat u het programma hebt samengesteld en druk op ● om de opname te starten.

Luisteren naar de radio

- Druk op RADIO BAND*AUTO PRESET tot de gewenste band verschijnt in het uitleesvenster (directe aanschakeling). Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt: CFD-S400: "FM" → "AM" CFD-S400L: "FM" → "MW" → "LW".
- Hou TUNE + of – ingedrukt tot de frequentie in het uitleesvenster begint te veranderen.

Het toestel zoekt automatisch de radiofrequenties af en stopt wanneer een zender goed wordt ontvangen.

Indien u niet op een zender kunt afstemmen, druk dan herhaaldelijk op de toets om de frequentie stapsgewijs te veranderen.

Tip

Als een FM uitzending is gestoord, druk dan op MODE tot "Mono" verschijnt in het uitleesvenster en de weergave is dan mono.

De AM/MG-afsteminterval wijzigen
De AM/MG-afsteminterval is af fabriek als volgt vooringesteld: Argentijns model: 10 kHz Overige modellen: 9kHz
Om de AM/MG-afsteminterval te wijzigen, gaat u als volgt tewerk: <p>1 Hou de RADIO BAND*AUTO PRESET en ■ toets ingedrukt, en trek de stekker uit het stopcontact.</p> <p>2 Hou de RADIO BAND*AUTO PRESET en ■ toets ingedrukt, en steek de stekker weer in het stopcontact. De afsteminterval verandert en "AM 9" "MW 9" of "AM 10" "MW 10" verschijnt gedurende 2 seconden in het uitleesvenster.</p> <p>Na het wijzigen van de afsteminterval moet u de voorinstelzenders terugstellen.</p>

Radiozenders voorinstellen

U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van het toestel. U kunt maximum 30 radiozenders (CFD-S400), 20 voor FM en 10 voor AM in elke volgorde, of 40 radiozenders (CFD-S400L), 20 voor FM en 10 voor MG en LG in elke volgorde voorinstellen.

- Druk op RADIO BAND*AUTO PRESET om de band te kiezen.
- Hou RADIO BAND*AUTO PRESET 2 seconden ingedrukt tot "AUTO" knippert in het uitleesvenster.
- Druk op DISPLAY*ENT*MEMORY.

De zenders worden in het geheugen opgeslagen van de laagste frequenties tot de hoogste.

Indien een zender niet automatisch kan worden vooringesteld

Een zwakke zender moet handmatig worden vooringesteld.

- Druk op RADIO BAND*AUTO PRESET om de band te kiezen.
- Stem af op een zender.
- Hou de cijfertoets waaronder u de nieuwe zender wilt voorinstellen ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Om een voorinstelnummer hoger dan 10 te kiezen, drukt u eerst op >10 en daarna op de betreffende cijfertoetsen. U moet de laatste cijfertoets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt houden. (Voorbeeld: om 12 te kiezen, drukt u eerst op >10 en 1, waarna u 2 ongeveer 2 seconden lang ingedrukt houdt.)

Voorinstelzenders beluisteren

- Druk op RADIO BAND*AUTO PRESET om de band te kiezen.
- Druk op de cijfertoetsen om af te stemmen op de opgeslagen zender. Om een voorinstelzender hoger dan 10 te kiezen, drukt u eerst op >10 en daarna op de betreffende cijfertoetsen. (Voorbeeld: om af te stemmen op voorinstelzender 12, drukt u eerst op >10 en 1, en vervolgens op 2.)

Een cassette afspelen

- Druk op TAPE (directe aanschakeling).
- Druk op ▶■ om de cassettehouder te openen en breng een voorbespeelde cassette in. Sluit de houder. Gebruik alleen TYPE I (normal) cassettes.
- Druk op ◀.

Om	Druk op
de weergave te stoppen	■ ▶
de cassette snel vooruit of achteruit te spoelen	◀ ◀ of ▶ ▶
de weergave tijdelijk te onderbreken	II
de cassette uit te werpen	■ ▶

Opnemen

- Druk op ▶■ om de cassettehouder te openen en breng een blanco cassette in. Gebruik alleen TYPE I (normal) cassettes.
- Kies de programbron die u wilt opnemen.

Opnemen van de CD-speler

Druk op CD en breng een CD in (zie "Een CD afspelen").

Opnemen van de radio

Druk op RADIO BAND*AUTO PRESET en stem af op een zender (zie "Luisteren naar de radio").

- Druk op ● om de opname te starten. (◀ wordt automatisch ingedrukt.)

Om	Druk op
de opname te stoppen	▶ ■
de opname tijdelijk te onderbreken	II
	Druk nogmaals op deze toets om de opname te hervatten.

Tips

- De volume- of akoestiekregeling heeft geen invloed op het opnameniveau.
- Indien bij AM of M/LG ontvangst een fluitton hoorbaar is nadat u in stap 3 op ● hebt gedrukt, druk dan op MODE om de stand van de ISS (Interference Suppress Switch) te zoeken waarin die het minst hoorbaar is.
- Laat het toestel voor opname werken op netspanning.
- Om een opname te wissen gaat u als volgt tewerk:
 - Breng een cassette in met de opname die u wilt wissen.
 - Druk op TAPE.
 - Druk op ●.

In slaap vallen met muziek

- Laat de gewenste geluidsbron spelen.
- Druk op SLEEP om "SLEEP" te laten verschijnen.
- Druk op SLEEP om de minuten te kiezen tot het toestel automatisch uitschakelt. Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt: "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

De sluimerfunctie annuleren

Druk op OPERATE (POWER) om het toestel af te zetten.

Opmerking

Bij het afspelen van een cassette met deze functie: Indien een cassettekant langer is dan de ingestelde tijd, schakelt de speler niet uit voor de band ten einde is.

Português

Ouvir um CD

- Carregue em CD (ligação directa).
- Coloque um CD no compartimento de CD.
- Carregue em ▶ PUSH OPEN/CLOSE para fechar o compartimento de CD.
- Carregue em ▶**II**. O leitor reproduz todas as faixas uma vez.

Para	Carregue em
parar a reprodução	■
fazer uma pausa na reprodução	▶ II
ir para a faixa seguinte	▶ ▶
ir para a faixa anterior	◀ ◀
retirar o CD	▶ PUSH OPEN/CLOSE
localizar directamente uma determinada faixa *	na tecla numérica de uma faixa.
localizar um ponto enquanto ouve o som	▶ ▶ (progressivamente) ou ◀ ◀ (regressivamente)
localizar um ponto enquanto olha para o visor	▶ ▶ (progressivamente) ou ◀ ◀ (regressivamente) no modo de pausa até encontrar o ponto.

* Não pode localizar uma determinada faixa se a indicação "SHUF" ou "PGM" estiver iluminada no visor. Carregue em ■ para que a indicação deixe de estar iluminada.

Sugestão

Para localizar uma faixa cujo número é superior a 10, carregue primeiro em >10 e a seguir nas teclas numéricas correspondentes.

Exemplo:Para reproduzir a faixa número 23, carregue primeiro em >10 e a seguir em 2 e 3.

Utilizar o visor

Para verificar o número total de faixas e o tempo de reprodução

Carregue em DISPLAY*ENT*MEMORY no modo de paragem (consulte a fig. **E**).

Para verificar o tempo restante

Carregue várias vezes em DISPLAY*ENT*MEMORY durante a reprodução de um CD. O visor muda da seguinte maneira:

→ o número da faixa actual e o tempo de reprodução
↓ o número da faixa actual e o tempo restante da faixa actual *
↓ o número de faixas restantes e o tempo restante do CD

* Para uma faixa cujo número seja superior a 20, o tempo restante aparece indicado como "-.-.-" no visor.

Seleccionar o modo de reprodução

Carregue em MODE até "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP" aparecer no visor. Depois, faça o seguinte:

Para	Seleccione	Depois, faça o seguinte
repetir só uma faixa	"REP 1"	Carregue no botão numérico referente à faixa que quer reproduzir.
repetir todas as faixas	"REP ALL"	Carregue em ▶ II .
reproduzir aleatoriamente	"SHUF"	Carregue em ▶ II .
repetir as faixas por ordem aleatória	"SHUF REP"	Carregue em ▶ II .
reproduzir um programa	"PGM"	Carregue nos botões numéricos das faixas que quer programar, pela ordem desejada, até ao máximo de 20 faixas (consulte a fig. F). Depois carregue em ▶ II .
repetir todas as faixas programadas	"PGM REP"	Carregue nos botões numéricos das faixas que quer programar, pela ordem desejada, até ao máximo de 20 faixas. Depois carregue em ▶ II .

Para cancelar o modo de reprodução seleccionado

Carregue em MODE até ao modo seleccionado desaparecer do visor.

Para verificar a faixa programada e a ordem de reprodução no visor

Para verificar a ordem das faixas antes da reprodução, carregue em DISPLAY*ENT*MEMORY. Sempre que carregar no botão, o número da faixa aparece pela ordem programada.

Para alterar o programa actual

Carregue uma vez em ■ se o CD estiver parado e duas vezes se estiver a ouvir o CD. O programa actual é apagado. Depois, crie um novo programa executando as operações de programação.

Sugestão

Pode gravar o seu próprio programa. Depois de ter criado o programa, introduza uma cassette não gravada e carregue em ● para começar a gravar.

Ouvir o rádio

- Carregue em RADIO BAND*AUTO PRESET até a banda desejada aparecer no visor (ligação directa). Sempre que carregar no botão, a indicação muda da maneira seguinte: CFD-S400: "FM" → "AM" CFD-S400L: "FM" → "MW" → "LW".
- Carregue sem soltar em TUNE + ou – até os dígitos da frequência começarem a mudar no visor.

O leitor varre automaticamente as frequências de rádio e pára quando localizar uma estação nítida.

Se não conseguir sintonizar uma estação, carregue várias vezes no botão para mudar as frequências passo a passo.

Sugestão

Se a transmissão de FM for muito ruidosa, carregue em MODE até aparecer a indicação "Mono" no visor e a transmissão de rádio passa a mono.

Alterar o intervalo de sintonização de AM/MW
O intervalo de sintonização AM/MW está programado de fábrica da seguinte forma: <p>Modelo Argentino: 10 kHz Outros modelos: 9 kHz</p> <p>Se precisar de alterar o intervalo de sintonização de AM/MW, faça o seguinte: <ol style="list-style-type: none">Carregando sem soltar em RADIO BAND*AUTO PRESET e em ■, desligue o cabo de ligação à corrente da tomada. Carregando sem soltar o botão RADIO BAND*AUTO PRESET e ■, volte a ligar o cabo de ligação à corrente à tomada. O intervalo de sintonização muda e "AM 9" "MW 9" ou "AM 10" "MW 10" aparece no visor, durante 2 segundos. Depois de alterar o intervalo de sintonização, tem de voltar a programar as estações de rádio.</p>

Pré-programar as estações de rádio

Pode programar as estações de rádio na memória do leitor. Pode pré-programar um máximo de 30 estações de rádio (CFD-S400), 20 para FM e 10 para AM por qualquer ordem, ou 40 estações de rádio (CFD-S400L), 20 para FM e 10 para MW e LW por qualquer ordem.

- Carregue em RADIO BAND*AUTO PRESET para seleccionar a banda.
- Carregue sem soltar RADIO BAND*AUTO PRESET durante 2 segundos até a indicação "AUTO" piscar no visor.
- Carregue em DISPLAY*ENT*MEMORY. As estações são memorizadas a partir das frequências mais baixas para as mais altas.

Se não conseguir programar uma estação automaticamente

As estações com sinal fraco têm de ser programadas manualmente.

- Carregue em RADIO BAND*AUTO PRESET para seleccionar a banda.
- Sintonize a estação desejada.
- Carregue sem soltar os botões numéricos onde quer programar a nova estação durante cerca de 2 segundos.

Para seleccionar um número programada superior a 10, carregue primeiro em >10 e depois nos botões numéricos correspondentes. Tem de carregar sem soltar no último botão numérico que quer introduzir durante cerca de 2 segundos. (Exemplo: Para seleccionar 12, carregue primeiro em >10 e 1 e depois carregue sem soltar em 2 durante cerca 2 segundos.)

Ouvir as estações de rádio pré-programadas

- Carregue em RADIO BAND*AUTO PRESET para seleccionar a banda.
- Carregue nos botões numéricos para sintonizar a estação memorizada.

Para sintonizar uma estação pré-programada com um número superior a 10, carregue primeiro em >10 e depois nos botões numéricos correspondentes. (Exemplo: Para sintonizar uma estação pré-programada 12, carregue primeiro em >10 e 1 e depois carregue em 2.)

Ouvir uma cassette

- Carregue em TAPE (ligação directa).
- Carregue em ▶■ para abrir o compartimento da cassette e introduza uma cassette gravada. Feche o compartimento. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).
- Carregue em ◀.

Parar	Carregue em
parar a reprodução	■ ▶
fazer o avanço rápido ou a rebobinagem da cassette	◀ ◀ ou ▶ ▶
fazer uma pausa na reprodução	II
	Carregue novamente no botão para retomar a reprodução depois de uma pausa.
ejectar a cassette	■ ▶

Gravar

- Carregue em ▶■ para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassette por gravar. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).
- Seleccione o programa que quer gravar.

Para gravar a partir do leitor de CD

Carregue em CD e introduza um CD (Consulte "Ouvir um CD").

Para gravar a partir do rádio

Carregue em RADIO BAND*AUTO PRESET e sintonize a estação que quer ouvir (Consulte "Ouvir o rádio").

- Carregue em ● para começar a gravar.

(◀ é activado automaticamente.)

Para	Carregue em
parar a gravação	■ ▶
fazer uma pausa na gravação	II
	Carregue novamente no botão para retomar a gravação.

Sugestões

- O facto de regular o volume ou a intensificação do som, não afecta o nível de som da gravação.
- Se o programa AM ou MW/LW fizer um som sibilante depois de carregar em ● no passo 3, carregue em MODE para seleccionar a posição do ISS (Selector de supressão de interferências) que possam reduzir a interferência.
- Para obter melhores resultados, faça a gravação utilizando a corrente eléctrica como fonte de alimentação.
- Para apagar uma gravação, faça o seguinte:
 - Introduza uma cassette com a gravação que quer apagar.
 - Carregue em TAPE.
 - Carregue em ●.

Adormecer com música